

74
①
تۆرك يوردى

ناشرى : تۆرك يوردى

مدبرى : محمد امين

۱۰ تموز ۱۳۲۹

۱۰ تموز

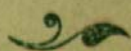
صافى ۲۰

۲ يىل

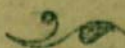
حامد - فکرت

برایکی سوز

برملتک حیاتیله ادبیاتی همان عینی شی تلقی ایدنلردم ؛ صنعتکارلر هانکی عقیده بی اساس طائیرلرله طانیسینلر، تاریخ بزه اثبات ایدیورکه شعروصنعت اعتلا ویا انحطاطک اثری اولدینی قدر مؤثری درده .. بواعتبارله، اون تموزی تقدیس املیله تشرینه قرار ویردیکمز شویمناز نسخه ایچون آشاغیده کی سطرلری قارالامغه باشلارکن موافق بر حرکتده بولندیغمه حکم ایتدم .



« تورک یوردی » نک محترم قارئلری ایکنجی بر مقاله می بکلیه بیلیرلردی ؛ چونکه اولجه « ادبیات جدیده » صاحبیرینک - جناب مستثنا - شعر مزى « Le langage intellectuel » ذهنی بیان « دن قورتارمه مادقلرینی سویله مش ، و « بوخصوصی ایضاحه چالیشه جغم . » دیمشدم ؛ فقط ظن ایتهم که - خصوصیه فکرت بک حقنده شیمدی یه قدر سرد ایتدیکم ناچیز دوشونجهلرمی مطالعه کلفتی اختیار بویوران ذاتلر - [حامد - فکرت] سرلوحه لی بر مقاله یازه جغمی امید ایتمش اولسونلر .. اگر « ادبیات جدیده » یه « فکرت ادبیاتی » دیمه سه وحقنده کی دوغری یا کلش بوتون فکرلره رغماً اوبر « prestige » اعجاز « مالک اولماسه یدی، واقعا ایکی شخصیت آره سنده بر مقایسه معناسی افهام ایدن شو عنوانی انتخاب ایتزدم ؛ فقط مادامکه « ادبی عامه » مز اون بش سنه اولکی یازیلر دوشونولنجه هر کسدن اول فکر تی خاطر لاتیور ، بو « اجتماعی واقعه » نک کورونمز بر نکته سی وار دیمکدر ؛ ایشته بن « ادبیات جدیده » صاحبیرینک شعر مزى « ذهنی بیان » دن قورتارمه مادقلرینی ایضاحه چالیشیرکن، بونکته ینی ده کشفه غیرت ایده جکم ؛ موفق اوله بیلرسم ، فائده لی بر ایش کوردیکمه قانع اوله جغم .



« مقبر » خالق نه یاپمشدی ؟ بحثه بونکله باشلامق و بونی ده تعیین ایچون اوندن اوللره باشق ایستیورم :

ادبیاتمیزک شرق مکتبی شیخ غالبه ، داهای دوعریسی اونک ایلك اثری
اولان « حسن و عشق » ایله صوک بدیعہ سنی میدانہ قویمش ، وهان برییلدیرم
کچی دوشمش ، بیتمشدی . غالبدن برار صوکره کلنلرک اک مشهورلرینه قیسه
برنظر کزدیرمک کافیدر :

عجم ادبیاتنک تقلیدن دوغان بومکتب اساساً پک داردی ، شکلجیلک
بومکتبک اساسی دیمکدی . شاعر مثلاً غزل یازارکن ردیفه تبعیتہ مجبورقالیور ،
« ناز » ی بر « چشم خواب » « قارشی » « دمبسته » کو سترمک کچی اینجه لکلریا پارکن
هر بیتده تکرار ایتدیردیکی « سنک » گله سنک خاطری ایچون زاهدک جلدنده کی
قتلندن وبو ثقلتی زواللینک کتابنده کی حجم ایله اکلادیغندن بحث ایدیور ،
اسکی ادبیاتجیلرک « یک آوازی » دیدکلری شیئه تماماً رعایت ایدم میوردی !
طبیعتہ هان هیچ کوز کزدیریله میور ، تصویر یوانده کی سطرلر آنجاق قسیدلره
« کریزگاه » اولق اوزره میدانہ کلیوردی ؛ مع مافیه قیمتلی اهایتلر تظاہر
ایتدیرمین بونقصان ، بویوک قابلیتلرک انکشافه مانع اوله میوردی : فضولی ،
باقی ، نفی ، ندیم ، غالب تورک ادبیاتنه - انکار ایدیله مزکه - یوکسک درجه یی
ویرمشلردر .

شرق مکتبنه بویله قیسه حق باقدقدن صوکره افلاس دوره سنه وبودوره نک
مشهور قهرمانلرینه کچیورم :

ایکنجی سلطان محمود زماننک ادبیاتی شویله خلاصه ایدیله بیلیر : گله
اویونجاقیلنی وهرزه کولق ..

بودوره نک اک شهرتلی سیالری کچه جی زاده عزت منلا ایله سنبل زاده
وهی اقدیدر .

برنجی ذات ، « بهار افکار » ، « حزان آثار » عنوانلی معظم ایکی دیوانک
صاحبیدر . ایلك اثرینک « تعیین اسم دیوان » بختنده [عزت - مخلص برنجیه
شاعر ماهر بو عزت ذلت قرینه معاصر و غیر معاصر علی حدهم نقش بردار
صفحه مأثر اولمشلردر . بنم اونلردن مابه الامتیازم آنجاق سلطان الاولیا ،
برهان الاصفیا جناب مولانا اقدمز خدمتلرینک خاکرونی آستان انسابلری اولوب]

دييورسده بو انتساب غزللرينك مقطعلرنده مولانا حضرتلرينك يادندن
عبارت قالمشدر ؛ اثرى ايچون :

اسرارينى مثنويدين آلدن !

ديين « حسن وعشق » غيلى ايله - حاشا ! - قارشيلاشديرمغه لزوم يوق ،
مدهش ديوانلرنندن ايسته نيلن بر صحيفه سنى او قومق كافيدر [*] .

كچه جي زاده ، ادبياتده كي نصيب سزلكنى اكلايه بيلمشمى ايدى ؟ او بوتون
هيچلكنه رغماً اكثريا نفعيلشمك ايسته مش ، و بر غزلنده :

عزتا سن كله دن اول نديم شاعرك

مئى خلق اولماز ديه چوق كفتكولر وار ايدى !

ديهرك نديم ايله مسابقه جسارتنى كوسترمشدر .

برازده اوتنه كندن ، سنبل زاده وهى دن بحث ايتملى يم ؛ بو ذات ، زماننك
ادبى قناعتى ، اثرلرينه ، عزتدن چوق فضله عكس ايتديرمشدر . جناسه ، قليه ،
ايسامه مثال آرايانلر ، ديواننك هر صحيفه سنك حتى هر سطرنده بو مناسب سز
شيلرى بول بول بوله بيليرلر ..

[*] براز اول ايكنجه سلطان محمود زماننك ادبياتى كله اويونجاچيلنى وهرزه كولقله

خلاصه ايتشم ؛ عزت منلانك شو غزلى ادعاى نه كوزل قوتلنديرييور :

يار ايله بر ايكي اوج سولرنده آتدق ،

دردى كچمش ايدى ساهت بيه واردى ياتدق ؛

آلتى مهرمرده يدى قللى بر سنك دله

سكزنجه بيله كلش قى پك كوچ چاتدق ؛

طقوز اون ييل بنى آلداتدى او تاجر بچه ،

كاله وصله بوشب جان ويروب ، آلدق صاتدق !

وار ايدى اون بر اون ايكي ، اون اوج ، اون دردنده

پك كوچوكدر ديوب آغيارى هله آلداتدق !

اون بشنجه كيجه اول ماهله مهتابه چيقوب

فللك انجمنى برى برينه قاتدق .

نه در اون آلتنده بو ارن يدى ييللق عشوه

ستمك بويله تداخله كيدرسه باتدق !

اون سكز سفره احسانه دكشم « عزت »

نان « منلا » يى كه بز نعمت غبرى طاتدق !

کالای وصالی چیقاروب کیزلی مزاده

ای شوخ ستم پیشه بزی صائمغه کلز!

بیتنی یازدینی ایچون «طبع بلند» یی «مناره» قدر یوکسک کورمشدر؛ چونکه بوایکی سطرده، برطرفدن «کالای وصال» ایله «مزاد» و «صائمق» ی برآرایه کتیره رک «مراعات نظیر» یابدینی کبی، اوتیه طرفندن «صائمق» ایکی معنا ویردیره رک «توریه» وجوده کتیرمشدر. بو «لطیفه» ناظمی ایچون نه کعبه ایریشلمز هنرورلکدر. یوردک تمیز محیفه لرینی کیرته جکنی دوشونهرک حتی اُک اهوئی یازمه مادیم بعض مناسبتسز [*] یازیلرینی بولور، اوقورسه کز، هم او دورنک ذهنیتی، همده عاکف پاشایی و نهایت حامدی یتشدیرن سبیلرک برنجیسنی اکلالمش اولورسکز.

..

هرانقلاب، سبیلرندن برچوغی کشف ایدیلهمیه جک درجه معضل و بطلی برتکامل اثریدر؛ فقط زمان اولورکه برآن ایچنده آتیلان و باطلایان کوله کبی تظاهر ایدر؛ ایشته شرق مکتبه ایلك عکسی حرکت بویله اولدی؛ برکون «عدم» قصیده سنک طعنه جی ناظمی اورتیه بر «مرثیه» آندی. بو اوقادار صمیمی ایدی که زماننک منظومه لريله آره لرزنده بر اوجوروم واردی، دینله بیلیر. عاکف پاشا غرب لسانلرندن هیچ برینه آگاه دکادی، بومعلوم اولونجه مهم بر نتیجه کندی کندینه میدان چیقور: شرق مکتبی افلاس ایتدیرن ایلك حرکت خارجی بر تضییقک دکل، داخلی بر حمله نک محصولیدر؛

[*] سنبل زاده ایله شرق مکتبنک افلاسی تماماً میدان چیقمشدر؛ شبه یوق. زماننده پک عظیم بر شهرته مظهر اولان وهی ادبیاتیر ایچون هرشیدن اول بر یوزقاراسیدر. نریه بر ذکا ایله اوقونابیله جک درجه ده بدیعیلشن «برده بیرونانه» بر موضوعک. قابا بر ذهن ایله نه ایکنج برچامور اولدینی تقدیر ایتک ایستیتار. ندیمک. ابراهیم پاشا وصفنده کی قصیده سنک مشهور کریزکاهی ایله وهی نک «قطعه از مطالباتش متضمن لطیفه امامیه» عنوانی منظومه سنی برلکده اوقویا بیلیرلر... بو اعتبارله دیرم که شرق مکتبنک افلاسنه صوک زمانلرک چیرکین سوزلری تأثیر ایتمکله برابر اصل عامل شکلجیلکده کی افراطدر.

دیمک اولو یورکه ادهم پرتو پاشانک ترجمه لریله باشلایان غرب مکتبی ، ضروری بر طاقم سبیلر آلتنده تأسس ایتمهش اولسهیدی ، عاکف پاشا بوکونکی ملی تمایلک مشعلکشی اوله حق ، وایکنجی تقلید دوره سنک باشنده حقسنز اوله رق کوسترلیه جکدی .

صوک دورنک عمومی خطلرینی چیزکن « عوعوه » صاحبک هوغودن نقل ایتدیکی منظومه لردن بحث ایتمک ایسته م ؛ یالکز دیه بیارم که او پارچهلر ، باشقه ملتارک ادبیاتلرنده نه کی بدیعلر اولدیغی آکلاتدی . شناسی یه کلنجه ، او ، دائماساده لکه دوغرو یورون لسانمک مبشری اولقله برابر ادبیات نقطه سندن برشی یایمه مشدر ؛ بر شاعر میدی ، اصلا ...

نهایت حامد یتیشدی ؛ فرانسز ادبیاتی مدققلرندن « ژورژ پلیسیه » نک « یول ودرلن » حقنده کی شو توصیفی عبدالحق حامد ایچونده موافق بولویورم . کندی سلیقه سندن باشقه اصوله رعایت ایتمز ، روحک متلون وفانی صمیمیتی [*] اسرار وخولیایی ترجمه ایدر . بر شاعر .. حامدک ، زماننده کی صنعتله فائده یی مزج ایدن ادبی عقیده یه فکر آقانع کوروندیکی قبول ایله برابر ادعا ایدرم که شعرده معیار اوله رق یالکز کندی بدیی ذوقی طانیمشدر : اشبرده ، طارقدده ، حتی تزرده بر سطر کوسترلیه مزکه صنعتده کی استقلال صارضمش اولسون . بونقطه ده « وطن » مؤلفیه حامد آره سنده مقایسه قبول ایتمز بر فرق واردر . « مقبر » شاعرینک « سلیقه » سندن باشقه بر اصول طانیاماسی ، بوسلیقه نک ابداع ایتدیکی « قلبی بیان » ، رغماً شکل اعتباریه تورکجه یی ایشله یه مه مه سی موجب اولمشدر . حامد اوقادار آزاده بر شاعر درکه منسوب اولدیغی لسانله ذاتاً مناسبی اولیان عروض وزنینک ایقاع ایتدیکی ضررلری قالدیرمغه زمان بوله مامش ، وهر اثری لاهوتیلکیله برابر باشدن باشه نقصانلرله مزوج قالمشدر : اونده اماله لر ، افاده سز لکلر آز دکلدر .

[*] تورک یوردینک حامد حقنده کی استمزاجنه ، ادیب و محرر لر من طرفندن ویریلن جوابلر آره سنده خالده خام افندینک شو سطرلرینی قیمتی تقدیر ایدیله میه جک درجه ده بوکسک بر کشف تلقی ایدیورم :
« عبدالحق حامد بک تورک شاعر لرینک یالکز اُک بووکی دکل ، قلبم زک اُک آشنا و یقین شاعریدر . »

عینی زمانده «آتشبار» ناظمه وارنجهیه قدر زماننده کی ادبیاتجیلری
 اعجازی آلتنده بولندیرارق، شعر عالمزده بک یکی بر حیات یاراتماسنه رغماً
 «سیستم» دن محرومیتی، اُک یاقین آرقاده شلرینی، «تقدیر الحان» صاحبی ده
 داخل اولدینی حالده «کل و غنایلیب» «می و مغبیجه» موضوعلرندن قورتاره مامشدی.
 ایشته بختمز بونقطه نی بولونجه توفیق فکرت بکی خاطر لاق ایجاب ایدر.
 وطن ایدرم که، یوقاریده سویله دبکم اجتماعی واقعه نك نکته سی ده بوراده کندی
 کندینه انکشاف ایدم جکدر: «باب شکسته» شاعری مرشیدن اول «سیستمچی»
 برناظمدر. وحائر اولدینی شهرت ده صرف بوندن دوغمشدر. فکرت حامدک
 عکسنه اوله رق فکر آ صنعتک یالکر صنعت ایچون اولدیغه قائل کورونمکه
 برابر اونی اجتماعی برعامل اوله رق تلقی ایتدیکی کتابنک مرصیفه سنده کورولور.
 «ایاقلرنده قاناتلرله صانکه عشق و حیات» اوچان بیسقلتی برقادی آ کلاتیرکن
 بز «تهالکک حیاتی بر قاج آدیم فضله قوشدیروب یورمق» دن باشقه برشی
 اولمادیغی سویلر.

صوک «بدیعیات» نظریه لرینه کوره، صنعتک موضوعه سی اجتماعاً مقبول
 و تطبیقاً فائده لی تمثاللرک تبعیدنن باشقه برشی دکدر؛ شاعرک هیجانلری
 آره سنه بویله عامه حکمتلری قاریشنجه، صنعت نقطه سندن دوشمه سی محققدر،
 بوسقوطه مقابل عینی قوتده برده اعتلا واردر که اوده خلقلک طبیعتیه ویردیکی
 شهرتدر.

فکرتک «سیستمجیلک» ده کی قوت و مهارتی، برطرفدن کندینی مشهور
 یایدینی کی نظمده شکل اعتباریه مهم شیلر وجوده کتیرمشدر. برکره او، ادبیاتی
 اجتماعی برعامل اولمق اوزره قبولنک نتیجه سی اوله رق شعر مزدن معهود میخانه
 طلملرینی، مغبیجه رزالتلرینی ابدیاً قالدیردی. زواللی «زاده شاعر»
 ناظمی محمد جلالک جاهل عنادلرینه رغماً، یاواش یاواش کیمسه بومناستسز
 موضوعلری تکراره جسارت ایدمه مکه باشلادی، و نهایت بوس بوتون مودادن
 چیقدی.

صوکره، ایلك دفعه اوله رق تورکجه نی عروض ایله تمامی برتالیفه چالیشدی،

و موفق اولدی : زخاف ، اماله کورونمه مکه باشلادی . حس ایدلدی که نظم لسانمزی ایلک ایشله یین فکرتدر . حامدک سلیقه یه تابع اولماسنه مقابل ، انتظام پرورلک .. ایشه « رباب شکسته » شاعرینک ادبی سجه سی .. بو اعتبارله دیه بیلیرم که اون بش سندن بری تمادی ایدن ادبیات ، حقیقه « فکرت ادبیاتی » در : جنابده داخل اولدینی حالده بو نقطه ده بوتون « ادبیات جدیده » صاحباری اونک آرقه سندن کیتمشدر . فکرتده :

بو یوردی بسله نوب [امید ایله] تأثرلر .

رکود [نغمی] دیشلیور اینن کلاب .

مصراعرلنده اولدینی کی آزچوق نقصانلر واردر . بن ذاتاً اوکا بوس بوتون قصورسز دیمدم ، « سیستمی » اولدینی ایچون شکلاً ادبیاتمزه بویوک خدمتله ایتدیکنی سویله مک ایتسمدم .

فکرت ، روح اعتباریله اصلاً بویوک برشاعر دکلدرد ، اونده نه شدید برخیله نه مفرط بر حساسیت واردر ؛ بو نقطه دن بالذات کنديسنک « سما پاره نودیده » دیدیکی جناب درجه سنه یوکسله من ؛ فقط فکرتده غایت غریب بر مزاج واردر که بو مزاج ایله ده تحلیلله شایاندر : باقارسکز ، کوزلرنده امیدک رنگین و زنکین شعاعلری پارلار ، او آن ایچنده حیات بر خیاباندر . باقارسکز ، یأس و نفرت قارا کلک بر کا بوس کی زواللی شاعری آزمشدر ! آرتیق حیات چتین و کچیلمز چالیلقدردن عبارتدر . ایشه بو صورتله فکرتده نیکی نلکله بدینلکک تمادی چارپیشمه سی حس ایدیلیر ، محمد رؤف بکک دلائله حیاتی ده او کره تنجه ، فکرتک دویغولرینی تقریر ایدمه مش بویوک بر شاعر اولدیغنه همان همان حکم ایدهرز ، شبهه نیرز که بویله فکر وحس زلزله لری آره سنده یاشایان بر ناظمک بزی فضله تهییج ایدمه مه سنده بیله مه دیکمز بر سبب می واردر . و بو شبهه نظر منی حامده جویرر ، او زمان آکلارز که مقبر ، منفصل دکل ، تمادی اولان « Réalite شائیت » ک اولدینی کی تبلیغندن عبارتدر . حامد هیجانلرینی « dynamique و ثوبی » حالده تقریر ایدیور ، اولکی مقاله مدده ایضاحه چالیشدیغ کی شیمدی عاصیکن ، شیمدی عفو نغی ایدیور ، براز اول کولرکن براز صوکره ندامت

کوسترییور، خلاصه مقبره او یله بر اثر اولویور که او قود یغمز زمان شاعریک اود قیقه لرینی یاشیورز و ایشته شعرک حقیق لسانی، « قلبی بیان » دیدیکمز شی ده بودر. فکر تده کی هیجانلره کلنجه بز اولنری « Statique رکودی » بر شکلده کورو یوروز ؛ شیمدی حامدله فکر تی آ کلاتمق ایچون شویله بر تشبیه یاپیم: سینما قورده لالرینی تشکیل ایدن متعاقب رسملرک پرده ده وجوده کتیردیکی حالی کوز اوکنه ، کتیریکنز ، فرض ایدیکنز قوشان بر آدام کوستریلیور ، بو ، حامدک بدیعهلری ماکنه یی توقیف ایتدیکنز تقدیرده حصوله کله جک حال فکر تک منظومه لری دیمکدر . ایشته انقلاب آنندن بری ادبیات مزده کورولن تمایل فکر تک « رکودی » شکله صوقدینی « شأیت » ی « وثوبی » حالدله تقریریه اوغراشمق دن عبارتدر ، باشقه بر تعبیرله شعر ی ، ذهنی بیاندن قورتارمق ، اوکا کندی لسانی، قلبی بیانی اعاده ایتمکدر .



فکرته قدر تحریری لسانمزک هیچ بر سیستمه مالک اولماماسی تورکجه یی همان همان تکاملدن محروم بر هیئتده کوسترییور ، خلق ایله کندی آرمسندله دایما درینله شن بر اوجوروم حاصل ایدیوردی . زمان زمان غایت صمیمی بر افاده وجوده کلدیکی حالدله ینه مدهش اغلاق زواللی تورکجه یی بوغویوردی . فکر ت بوکا یکانه چاره یی تبلیغ اعتباریله تحریر لساننک تکلم لساننه یاقلاشدیرلمسندله بولدی . « قلبی بیان » ک ضررینه اوله رق شکل نقطه سندن خلق لسانیه سطرلر میدانله کتیردی ؛ ولوکه خلقت طانیادینی کله لردن متشکل اولسون ... تقدیر ایدمه میوردی که بر لساننک طبیعی بر حاله کتیریله بیلمه سی ، بنیه سنک تدقیقه محتاجدر ، نه یازیق که او فصاحت ایچون تورکجه نک « لسانیتی » فی دکل ، عربجه نک ، عجمجه نک قاعده لرینی اساس طانیمشدر . بوندن دولایی درکه بر طرفدن دوغرو یازمش اولمق اوزره :

— سن [جسور] اول [غیور] اول ، اک ساکن

بولجلیق اویقودر

— بویکید ایشته بویله دار ، [معوج] .

دیمه سنه مقابل اوتله طرفدن مثلاً « کاربان » ی بر تورلو « کاروان »

يايه مامشدر. و سوكره اسكى اديبلر ك دوچار اولديغى سجع ورديف بلاسندن
ازاده اولماسيله برابر آرملرنده اصلا « Nunce آئات » اوليان آلن ، جين ،
ناصيه مثللى كلهلردن لزومسز لرغى آتە مادينى كې بو ميانە « پيشانى » قىيلندن
داها يابانچىلرغى ده قاتمىش ، ادبياتى شكل و سوس زعم ايدنلر ك آرقە سندن
كىتمشدر. باشقە برتعبيرله فكرت ده داخل اولديغى حالده « يكي لسان » جريانە
قدر شعر ك كله چيلكدن بك باشقە شى اولديغى آ كلايانلر بولنماشدر ، دينسە
خطا ايدلمەش اولور ظن ايدەرم. [*]

« ادبيات جديده » صاحبلىرى ايچنده قلبى بيساندن آيرليان يالكر « اوراق
ليال » شاعر يدر : « يقظات ليله » كې ، « نماشى خزان » كې ، مخيله سنده كى
وسعت و نزاھتى كوسترمەن بديعه لر ادعائى هر زمان تأييد ايدر . فقط كندى
ذوقدن باشقە برشى طائىماسى ، « سيستم » نامنە هر شيشە لا قيد قالمسى بر طرفدن
فكرتە مقابل اونى « ادبى عامه » نظر نده مهمل براقدى ، اوتە طرفدن ده بو
سيستمسز لكك ايحباب ايتدير ديكى آزاده لك ، شكل نقطه سندن قصور سز لغە ايصال
ايدە مەدى : جنابك همان هر منظومه سنده تصادف ايديلن امالە لرى ، و آره صره
كورولن « نخبير » ، « دامكاه » كې لزومسز لغندن باشقە چير كينلكه معلول
اولان كله لرى خاطر لاق كافيدر .

.*

« فجر آتى » ايله برابر ادبى لسانمرك فكرت لسانندن بوس بوتون باشقە
بر ماهيت اكنساب ايتديكى ادعا اولندى ؛ بو ، « قلبى بيان » شعور سز بر
رجوعدن باشقە برشى دكلدر ، و شعر مترك كچير ديكى صفحە لرى تدقيق ايتمەدن
ادبياتمترك صوك دورت سنە لك قسمنە فلان و يا خود فلان گنجى مدير طائىق ، ماداليه نك
يالكر بر طرفتى كورمكه بر در . عيني زمانده اونو تماملى يز كه لسان ، اجتماعى بر
تعضودر ؛ بو صفتله اون بش سنە اولكى حالنده قالمىه جنى ، كيتدكجە و طبيعتيله
[*] نيم و آرقاده شلمرك بوقناعتنه رغماً ، تحف كه مثلاً عمد رؤف بك كچن سنە
يكى لسان بچشە شوبله كچيجى برفيسكه وورمق ايتركن عيني شى سويليور و هيچ برمترك
قانع اولمادى برفكرى بزه اسناد ايدەرك « كنج قلملر تمرير هياتى » نى تخطئه ايدى يوردى .

ایشلنمش بولنه جنی شهبه سزدر. اوچنچی بر نقطه دنده « فجر آتی » دورمه سنده،
فرانسده « سنبولیسیم » موداسی یکمه مشدی. غالباً بر روسک پک کوزق
آکلاندینی کی کرک موضوع و کرک لسان نقطه سندن فجر آتی شاعرلری زورز
رودنباخدن فرنان غره غه قدر بوتون سنبولیستلرک آرقه لرندن کیدیورلرد.



برملتک حیاتی ایله ادبیاتی عینی شی اولماسنه و یاخود [برغسون] ک تعیرنجیه
« صنعت » حیاتک دوغریدن دوغریدن دوغری به Vision کشتی « بولونماسنه
نظراً دمین ایضاح ایتدیکم « فجر آتی » ادبیاتک ده ابتداعیتی ادعا اولمه میه جنی
کی نتیجه اوله رق بوکون انکشافه باشلایان ملی جریانک یاراته جنی ادبیات
ایله ده قطعاً مناسبتی بولونمادینی میدانه چیقار؛ او، درت عصر دن بری سور وکله نوب
کلن عقیم تقلید هنکامه سنک صوک دقیقه لرده کی جعلی اینلریدر. شرق مکتبی
ایله غرب مکتبی آرمه سنده ناصل برهیچ بکزمه مایش حاصل اولمش ایسه یاقینه
تظاهر ایدمک حقیقی و ملی ادبیاتله ده، آرتیق ماضی اولمقدن باشقه برمزیتی
قالیمان دونکی و بوکونکی اثرلر میاننده ینه او یله بر بکزمه مایش حاصل اوله جقدر.
بو بکزمه مایش، بو اوچوروم ایکی اوچ سنه دن بری کندی کندینی
حاضر لیوردی؛ فقط بوکون برأل، طبق فرانسز استیلا سندن صوکره آلمانیده
اولدینی کی، فلاکتدن دوغان انتباهک عزیمکار آلی اونی درینله شیدیریور،
و پارماق لرنی اسرار ایله قادیشق بر نقطه یه، آرتیق تورکلرایچون ابداع کونشک
دوغه جنی جهته توجیه ایدمک هایقیریور :

کندی کوزللملر کزی طایبکیز و اولندی برانده سز بار ایلکیز .

علی جانب

قاضی کوی ۸ قوز ۱۳۲۹